

# Joel 4



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Denn<sup>H3588</sup> siehe<sup>H2005</sup>, in jenen<sup>H1992</sup> Tagen<sup>H3117</sup> und zu jener<sup>H1931</sup> Zeit<sup>H6256</sup>, wenn<sup>H834</sup> ich die Gefangenschaft<sup>H7622</sup> Judas<sup>H3063</sup> und Jerusalems<sup>H3389</sup> wenden<sup>H7725</sup> werde, 2 dann werde ich alle<sup>H3605</sup> Nationen<sup>H1471</sup> versammeln<sup>H6908</sup> und sie in<sup>H413</sup> das Tal<sup>1</sup> Josaphat<sup>H30922</sup> hinabführen<sup>H3381</sup>; und ich werde dort<sup>H8033</sup> mit<sup>H5973</sup> ihnen rechten<sup>H8199</sup> über<sup>H5921</sup> mein Volk<sup>H1471</sup> und mein Erbteil<sup>H5159</sup> Israel<sup>H3478</sup>, das<sup>H834</sup> sie unter die Nationen<sup>H1471</sup> zerstreut<sup>H6340</sup> haben; und mein Land<sup>H776</sup> haben sie geteilt<sup>H2505</sup>, [?]<sup>H6010</sup> 3 und über<sup>H413</sup> mein Volk<sup>H5971</sup> das Los<sup>H1486</sup> geworfen<sup>H3032</sup>; und den Knaben<sup>H3206</sup> haben sie für eine Hure<sup>H2181</sup> gegeben<sup>H5414</sup> und das Mädchen<sup>H3207</sup> für Wein<sup>H3196</sup> verkauft<sup>H4376</sup>, den sie getrunken<sup>H8354</sup> haben.

4 Und auch<sup>H1571</sup> ihr<sup>H859</sup>, was<sup>H4100</sup> wollt ihr mir, Tyrus<sup>H6865</sup> und Sidon<sup>H6721</sup> und alle<sup>H3605</sup> ihr Bezirke<sup>H1552</sup> Philistäas<sup>H6429</sup>? Wollt ihr<sup>H859</sup> mir eine Tat<sup>H1576</sup> vergelten<sup>H7999</sup>, oder<sup>H518</sup> wollt ihr<sup>H859</sup> mir etwas antun<sup>H1580</sup>? Schnell<sup>H7031</sup>, eilends werde ich euer Tun<sup>H1576</sup> auf euren Kopf<sup>H7218</sup> zurückbringen<sup>H7725</sup>, [?]<sup>H4120</sup> 5 dass<sup>H834</sup> ihr mein Silber<sup>H3701</sup> und mein Gold<sup>H2091</sup> weggenommen<sup>H3947</sup> und meine besten<sup>H2896</sup> Kleinode<sup>H4261</sup> in eure Tempel<sup>H19643</sup> gebracht<sup>H935</sup> 6 und die Kinder<sup>H1121</sup> Judas<sup>H3063</sup> und die Kinder<sup>H1121</sup> Jerusalems<sup>H3389</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> der Griechen<sup>H3125</sup> verkauft<sup>H4376</sup> habt, um<sup>H4616</sup> sie weit von<sup>H4480</sup> ihrer Grenze<sup>H5921</sup> zu entfernen<sup>H1366</sup>. 7 Siehe<sup>H2005</sup>, ich will sie erwecken<sup>H57824</sup> von<sup>H4480</sup> dem Ort<sup>H4725</sup>, wohin<sup>H834</sup> ihr sie verkauft<sup>H8033</sup> habt, und will euer Tun<sup>H1576</sup> auf euren Kopf<sup>H7218</sup> zurückbringen<sup>H7725</sup>. 8 Und ich werde eure Söhne<sup>H1121</sup> und eure Töchter<sup>H1323</sup> in die Hand<sup>H3027</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Judas<sup>H3063</sup> verkaufen<sup>H4376</sup>; und diese werden sie an die Sabäer<sup>H76155</sup> verkaufen<sup>H4376</sup>, an<sup>H413</sup> eine ferne<sup>H7350</sup> Nation<sup>H1471</sup>; denn<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup> hat geredet<sup>H1696</sup>.

9 Ruft<sup>H7121</sup> dieses aus<sup>H7121</sup> unter den Nationen<sup>H1471</sup>, heiligt<sup>H6942</sup> einen Krieg<sup>H44216</sup>, erweckt<sup>H5782</sup> die Helden<sup>H1368</sup>, es sollen herankommen<sup>H5066</sup> und heraufziehen<sup>H5927</sup> alle<sup>H3605</sup> Kriegsmänner<sup>H582</sup>! [?]<sup>H2063</sup> 10 Schmiedet<sup>H3807</sup> eure Pflugmesser zu Schwertern<sup>H2719</sup> und eure Winzermesser<sup>H4211</sup> zu Speeren; der Schwache<sup>H2523</sup> sage<sup>H559</sup>: Ich<sup>H589</sup> bin ein Held<sup>H1368</sup>! [?]<sup>H855</sup> [?]<sup>H7420</sup> 11 Eilt<sup>H5789</sup> und kommt<sup>H935</sup> her<sup>H935</sup>, alle<sup>H3605</sup> ihr Nationen<sup>H1471</sup> ringsum<sup>H4480</sup> H5439, und versammelt<sup>H6908</sup> euch! Dahin<sup>H8033</sup>, HERR<sup>H3068</sup>, sende<sup>H5181</sup> deine Helden<sup>H1368</sup> hinab<sup>H5181</sup>! 12 Die Nationen<sup>H1471</sup> sollen sich aufmachen<sup>H5782</sup> und hinabziehen<sup>H5927</sup> in<sup>H413</sup> das Tal<sup>7</sup> Josaphat<sup>H3092</sup>; denn<sup>H3588</sup> dort<sup>H8033</sup> werde ich sitzen<sup>H3427</sup>, um alle<sup>H3605</sup> Nationen<sup>H1471</sup> ringsum<sup>H4480</sup> H5439 zu richten<sup>H8199</sup>. [?]<sup>H6010</sup> 13 Legt<sup>H7971</sup> die Sichel<sup>H4038</sup> an<sup>H7971</sup>, denn<sup>H3588</sup> die Ernte<sup>H7105</sup> ist reif<sup>H1310</sup>; kommt<sup>H935</sup>, stampft<sup>H3381</sup>, denn<sup>H3588</sup> die Kelter<sup>H1660</sup> ist voll<sup>H4390</sup>, die Fässer<sup>H3342</sup> fließen<sup>H7783</sup> über<sup>H7783</sup>! Denn<sup>H3588</sup> groß<sup>H7227</sup> ist ihre Bosheit<sup>H7451</sup>.

14 Getümmel<sup>H19958</sup>, Getümmel<sup>H19959</sup> im Tal<sup>H6010</sup> der Entscheidung<sup>H2742</sup>; denn<sup>H3588</sup> nahe<sup>H7138</sup> ist der Tag<sup>H3117</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> im Tal<sup>H6010</sup> der Entscheidung<sup>H2742</sup>. 15 Die Sonne<sup>H8121</sup> und der Mond<sup>H3394</sup> verfinstern<sup>H6937</sup> sich, und die Sterne<sup>H3556</sup> verhalten<sup>H622</sup> ihren Glanz<sup>H5051</sup>. 16 Und der HERR<sup>H3068</sup> brüllt<sup>H7580</sup> aus<sup>H4480</sup> Zion<sup>H6726</sup> und lässt<sup>H5414</sup> aus<sup>H4480</sup> Jerusalem<sup>H3389</sup> seine Stimme<sup>H6963</sup> erschallen<sup>H5414</sup>, und Himmel<sup>H8064</sup> und Erde<sup>H776</sup> erbeben<sup>H7493</sup>. Und der HERR<sup>H3068</sup> ist eine Zuflucht<sup>H4268</sup> für sein Volk<sup>H5971</sup> und eine Festung<sup>H4581</sup> für die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>. 17 Und ihr werdet erkennen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich, der HERR<sup>H3068</sup>, euer Gott<sup>H430</sup> bin, der auf Zion<sup>H6726</sup> wohnt<sup>H7931</sup>, meinem heiligen<sup>H6944</sup> Berg<sup>H2022</sup>. Und Jerusalem<sup>H3389</sup> wird<sup>H1961</sup> heilig<sup>H6944</sup> sein, und Fremde<sup>H2114</sup> werden es nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup> durchziehen<sup>H5674</sup>.

18 Und es wird geschehen<sup>H1961</sup>, an jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup>, da werden die Berge<sup>H2022</sup> von Most<sup>H6071</sup> triefen<sup>H5197</sup> und die Hügel<sup>H1389</sup> von Milch<sup>H2461</sup> fließen<sup>H1980</sup>, und alle<sup>H3605</sup> Bäche<sup>H650</sup> Judas<sup>H3063</sup> werden von Wasser<sup>H4325</sup> fließen<sup>H3212</sup>; und eine Quelle<sup>H4599</sup> wird aus<sup>H4480</sup> dem Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> hervorbrechen<sup>H3318</sup> und das Tal<sup>H5158</sup> Sittim<sup>H785110</sup> bewässern<sup>H8248</sup>. 19 Ägypten<sup>H4714</sup> wird<sup>H1961</sup> zur Einöde<sup>H8077</sup> und Edom<sup>H123</sup> zu einer öden<sup>H8077</sup> Wüste<sup>H4057</sup> werden<sup>H1961</sup> wegen<sup>H4480</sup> der Gewalttat<sup>H2555</sup> an den Kindern<sup>H1121</sup> Judas<sup>H3063</sup>, weil<sup>H834</sup> sie in ihrem Land<sup>H776</sup> unschuldiges<sup>H5355</sup>

Blut<sup>H1818</sup> vergossen<sup>H8210</sup> haben. **20** Aber Juda<sup>H3063</sup> soll ewiglich bewohnt<sup>H3427</sup> werden und Jerusalem<sup>H3389</sup> von Geschlecht<sup>H1755</sup> zu Geschlecht<sup>H1755</sup>. [?] <sup>H5769</sup> **21** Und ich werde sie von ihrem Blut<sup>H1818</sup> reinigen<sup>H5352</sup>, von dem ich sie nicht<sup>H3808</sup> gereinigt<sup>H5352</sup> hatte. Und der HERR<sup>H3068</sup> wird in Zion<sup>H6726</sup> wohnen<sup>H7931</sup>.

## Fußnoten

1. Eig. in die Talebene
2. = Der HERR hat gerichtet
3. Zugleich: Paläste
4. Eig. aufregen, antreiben; so auch V. 9
5. ein Handelsvolk im Glücklichen Arabien
6. S. die Anm. zu Jer. 6,4
7. Eig. in die Talebene
8. Eig. Lärmende Menschenmengen
9. Eig. Lärmende Menschenmengen
10. Das unfruchtbare Jordantal oberhalb des Toten Meeres